



E1/250

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de première instance

**ឯកសារដើម**

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):

27 / 02 / 2015

ម៉ោង (Time/Heure) : 14:50

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

ករណី/Case File Officer/L'agent chargé

du dossier: **SAMN RANA**

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

22 January 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 231

Prepared by:

SE Kolvuthy and Robynne CROFT

<u>Attendance Record</u>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President), Judge Claudia FENZ, Judge YA Sokhan, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YOU Ottara
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony (Reserve), Judge Martin Karopkin (Reserve)
<b>Greffiers:</b> Mrs. SE Kolvuthy; Ms. Robynne CROFT; Ms. Sivhoang CHEA
<b>OCP:</b> Mr. Nicholas KOUMJIAN; Mr. SENG Bunkheang; Mr. SENG Leang; Mr. SREA Rattanak; Mr. Dale LYSAK; Mr. Salim Nakhjavani
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan
<b>Defence for the Accused Noun Chea:</b> Mr. SON Arun; Mr. Victor KOPPE; Mr. SUON Visal
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSSE
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
<b>Civil Parties:</b> Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. VEN Pov; Ms. CHET Vanly; Ms. TY Srinna; Mr. Yiqiang LIU.
<b>Witness:</b> MEAS Sokha alias Thlang (2-TCW-936); OUM Suphany (2-TCCP-296)
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer);

Mr. HOU Chiseng; Mr. LOEUNG Sopheak; Ms. Kerri MILES; Ms. SREY Nak; Mr. Mario D'ALESSANDRO

#### General court times

Day	Start time: 10:05	Finish time: 15:19
Recess	Start time: 12:22	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:45	Finish time: 15:15
	Total Court Time:	3 hours 31 minutes

#### Proceedings

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	10:05	10:06
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	Trial Chamber (NUON Chea Defence)	10:06	10:10
NOUN Chea Defence request for additional time to question Witness MEAS Sokha (2-TCW-936)	NUON Chea Defence KHIEU Samphan Defence Co-Prosecutor Civil Party Lead Co-Lawyer Trial Chamber	10:10	10:26
Questioning of Witness MEAS Sokha (2-TCW-936)	NOUN Chea Defence KHIEU Samphan Defence	10:28 11:10	11:10 12:22
Questioning of Civil Party OUM Suphany (2-TCCP-296)	Trial Chamber Civil Party Co-Lawyer	13:37 13:42	13:42 14:45
Adjournment of the hearing	Trial Chamber	15:15	15:19

#### Summary of Proceedings

##### Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Chamber that all Parties were present except for the Accused NOUN Chea, who was in the holding cell.

##### NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

##### NOUN Chea Defence request for additional time to question Witness MEAS Sokha (2-TCW-936)

The NOUN Chea Defence requested an additional three hours to cross-examine the Witness MEAS Sokha (2-TCW-936) due to its concerns regarding the Witness's credibility.



The Co-Prosecutors and Civil Party Lead Co-Lawyer objected to this request. The President announced that the Defence Teams would have until midday to question the Witness.

**Questioning of Witness MEAS Sokha (2-TCW-936)**

The NOUN Chea and KHIEU Samphan defence commence the questioning of witness MEAS Sokha (2-TCW-936).

**Questioning of Civil Party OUM Suphany (2-TCCP-296)**

The Civil Party Co-Lawyer commenced questioning Civil Party OUM Suphany (2-TCCP-296).

**Adjournment of the hearing**

The Trial Chamber adjourned the hearing until 23 January 2015 at 9:00 due to the ill health of the Accused KHIEU Samphan.

BT-

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5826		00163503- 00163509 00223486- 00223492 00178422- 00178427	Written Record of Interview of HUN Kimseng	P	00163505	00223488	00178424
E3/5825		00163510- 00163519 00223493- 00223502 00178110- 00178117	Written Record of Interview of MEAS Sokha	P	00163511 00163517	00223494 00223500	00178111 00178117
E3/5844	D25/30.1	01056208- 01056209 01056614- 01056615 01056616- 01056617	Transcript of recorded interview by investigator with HUN Kimseng	P	01056208 01056209	01056614 01056615	01056616 01056617
E3/5845	D40/23	00165351- 00165258 00223207- 00223213 00490905- 00490913	Written record of interview of VANN Soan	P	00165355	00223211	00490910
E323.1.1		01032943- 01032959 01036454- 01036469 01032943- 01032959	Attachment 1: Contemporaneous Diary of 2-TCCP-296	P	01032943 01032946 01032947 01032955 01032958	01036454 01036456 01325465 01325466 01036468 01036469	01036470 01036472 01036485 01036488 01036489
E3/5839		00562744- 00562947 01037335- 01037343 01037344- 01037351	Civil Party application of OAM Suphany (Book "When Will We Ever Meet Again")	P	00562903 00562885 00562886 00562887	01037343 01037341 01037342 00373543	01037348 01037349 01037350 01037351

87

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the holding cell (10:09)
- Order to the security personnel to return the two Accused to the courtroom on 23 January 2015 before 09:00 am (15:19)

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 23 January 2015 at 09:00 am. *sf*✓

Phnom Penh, 22 January 2015

Greffier



Greffier

SE Kolvut

Robynne CROFT